



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 23 май 2018 г.  
(OR. en)

8166/18

---

Междуинституционално досие:  
2018/0067 (NLE)

---

RECH 143  
USA 15  
RELEX 330

### **ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ**

---

Относно: РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за удължаване на срока на действие на Споразумението за научно-техническо сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати

---

## РЕШЕНИЕ (ЕС) 2018/... НА СЪВЕТА

от ...

за удължаване на срока на действие на Споразумението  
за научно-техническо сътрудничество  
между Европейската общност  
и правителството на Съединените американски щати

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 186 във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Одобрение от ... (все още не публикувано в Официален вестник).

като има предвид, че:

- (1) С Решение 98/591/ЕО<sup>1</sup> Съветът одобри сключването на Споразумението за научно-техническо сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати (наричано по-долу „споразумението“). Споразумението бе подписано във Вашингтон, окръг Колумбия, на 5 декември 1997 г. и влезе в сила на 14 октомври 1998 г.
- (2) В член 12, буква б) от споразумението се предвижда, че споразумението се сключва за първоначален срок от пет години, като срокът му може да бъде удължен, с възможни изменения и допълнения, за последващи периоди от пет години с писмено споразумение между страните.
- (3) С решения 2004/756/ЕО<sup>2</sup>, 2009/306/ЕО<sup>3</sup> и 2014/240/ЕС<sup>4</sup> Съветът последователно одобри удължаването на срока на действие на споразумението за допълнителни периоди от пет години. Срокът на действие на споразумението изтича на 14 октомври 2018 г.

---

<sup>1</sup> Решение 98/591/ЕО на Съвета от 13 октомври 1998 г. относно сключването на Споразумение за научно и техническо сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати (ОВ L 284, 22.10.1998 г., стр. 35).

<sup>2</sup> Решение 2004/756/ЕО на Съвета от 4 октомври 2004 г. за сключване на споразумение за подновяване на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати (ОВ L 335, 11.11.2004 г., стр. 5).

<sup>3</sup> Решение 2009/306/ЕО на Съвета от 30 март 2009 г. за подновяване и изменение на Споразумението за научно-техническо сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати (ОВ L 90, 2.4.2009 г., стр. 20).

<sup>4</sup> Решение 2014/240/ЕС на Съвета от 14 април 2014 г. за удължаване на срока на действие на Споразумението за научно-техническо сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати (ОВ L 128, 30.4.2014 г., стр. 43).

- (4) Оценката, извършена от службите на Комисията, показва, че споразумението осигурява важна рамка за улесняване на сътрудничеството между Съюза и Съединените американски щати в общите приоритетни области в сферата на науката и технологиите, което води до взаимна изгода. Поради това е в интерес на Съюза срокът на действие на споразумението да бъде удължен за още пет години.
- (5) И двете страни потвърдиха намерението си да удължат срока на действие на споразумението за допълнителен период от пет години без никакви изменения на споразумението.
- (6) Поради това удължаването на срока на действие на споразумението следва да бъде одобрено от името на Европейския съюз,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Одобрява се, от името на Съюза, удължаването на срока на действие на Споразумението за научно-техническо сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати за допълнителен период от пет години.

*Член 2*

Председателят на Съвета нотифицира, от името на Съюза, правителството на Съединените американски щати, че Съюзът е приключил вътрешните си процедури, необходими за удължаването на срока на действие на споразумението в съответствие с член 12, буква б) от споразумението.

*Член 3*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в ... на

*За Съвета*

*Председател*

---